

12 Vac/dc 3 VA max

GW 20 641

GW 21 641

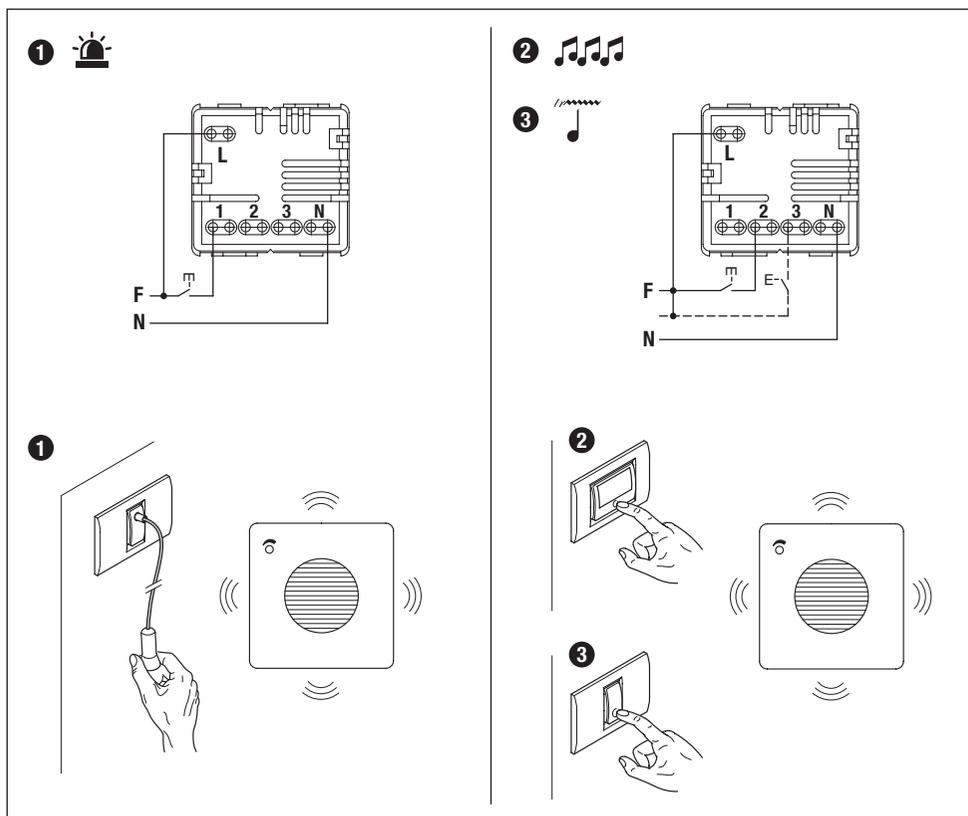
230 V~ 3 VA max

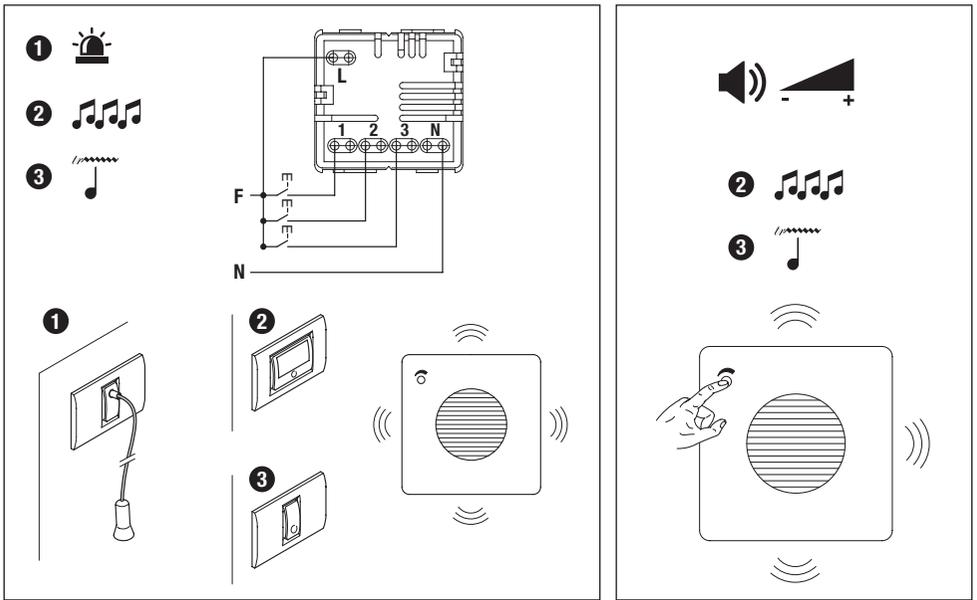
GW 20 643

GW 21 643



	1	2	3
	90 dB 1 mt	75÷90 dB 1 mt	75÷90 dB 1 mt





IT - Il simbolo del cassettono barrato, ove riprovato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempimento e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto riempimento, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المشطوبة من الخارج أو على عتبة التغليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيدا عن النفايات العامة بانتهاء عمره التشغيلي. **AR** - ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمركز فرز النفايات أو إعادته للتاجر المختص عند شراء جهاز جديد. من الممكن شحن المنتجات اللازمة تكهينها مجانا (دون الإلزام بشراء واحد جديد)، وذلك لتجار التجزئة الذين لديهم مركز بيع لا تقل مساحته عن 400 متر مربع، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل 25 سم. تجميع النفايات المصنفة بكفاءة عالية لهدف التخلص من المنتجات المستعملة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جراء الآثار السلبية المحتملة، فضلا عن تخفيض عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها. وتساهم شركة جويس بفعالية في العمليات المنوطة بتكهنين الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.

BE - Kalni na abstatyavannii ci na yego upakuykoy zmechany sival zakreslenoga vjadra dla smecija, gata znaczyt, što produkt nelyga vyklydvať razam z inšym agulyim smecjem u kancy trzrnyu vykarystannu. Krystalnyj pavnen dastajlytj adpravavno produkt u centr sartuykoy smecija abo vartatj yego pradajyky na otpadky abo vartatj yego v rnyne na prodavacya pri zakuplyvane na novo izdelje. Izelesite ot upotreba izdelja s razmery pod 25 cm mogat da se preadatt bezplatno (i bez zadylzhenje za pokupka na novo izdelje) na tzyrvony na drebno, chyto tzyrvogvka plony e ne po-malko ot 400 m². Efykasnaja sistema za razdelno sbyrjane na otpadky i prirodosobrazno izvezdenje ad upotreba na izpolzavann izdelja ili posledovattom ili recyklyrjannu sposobstvazt za predotvratyvanje na vzyrnoklytne neblagopryatnyj vzydeystvija vzyru okolnata sreda i zdraveto na horata i stymulyrjatt povtorytoto izpolzovane na izdeljata i/ili recyklyrjannu na materijalte, ot komy to se razroboteny. Fyrmata GEWISS aktyvno uctvaza v merypryjatya za podkrypa na pravylitno zapazvane i povtorytna upotreba ili recyklyrjannu na elektrickyko i elektronyko oborudovane.

CS - Pokud se na vyubavení či obalu objeví symbol přeškrtnuté polnice, znamená to, že produkt po uplynutí své životnosti by neměl být likvidován do směsného odpadu. Uživatel musí odnést oprotiobvený produkt do sběrného dvora nebo jej přikupu nového odevzdat prodejci. Použitý produkt o rozměru menším než 25 cm mohou být bezplatně (bez nutnosti kupovat nový) odevzdány u obchodníků s prodejní plochou větší než 400 m². Správné třídění a ekologické likvidace použitých zařízení nebo jejich následná recyklace pomáhají předcházet vzniku potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a zdraví osob a podporují opakované použití anebo recyklaci použitých materiálů. Společnost GEWISS se aktivně účastní akcí na podporu správné likvidace, opakovaného použití a recyklace elektrického a elektronického zařízení.

DA - Symbolet med den overkyrdsede skraldespand på apparatet eller på emballagen angiver, at produktet, ved endt levetid, skal bortskaffes separat fra andet affald. Produktet skal overdrages til et bemyndiget affaldsbehandlingscenter eller overdrages til forhandleren i forbindelse med køb af et nyt, tilsvarende produkt. Det er muligt at bortskaffe produktet med dimensioner på under 25 cm, gratis og uden pligt til køb af et nyt, gennem forhandlerne med foretningstilokaler på mindst 400 m². En passende bortskaffelse af apparatet til senere genbrug, eller miljømæssigt korrekt handling og demolering heraf, er medvirkende til at forebygge eventuelle negative påvirkninger på miljø og helbred og fremmer genbrug af de materialer, som apparatet består af. GEWISS deltager aktivt i handlingerne, som fremmer korrekt genbrug, genanvendelse og genvinning af elektriske og elektroniske apparaturer.

DE - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugehörigen Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. GEWISS beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

EL - Το σύμβολο διαγραμμένη κάδο απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλεχτεί χωριστά από τα υπόλοιπα απορριμμάτων. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφρονοποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφρονοποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επανοχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η GEWISS συμμετέχει ενεργά σε δραστηριότητες, που προάγουν τη σωστή επανοχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση και την ανάκτηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

EN - If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be charged free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the use device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

ES - El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

ET - Kui seadme või pakendi on läbikriipsutatud prügiäikesi sümbol, siis tähendab see, et toodet ei tohi ära visata koos tavalise olmeprügiga. Kasutaja peab viima jäätmekäitlisse antava toote sobivasse jäätmekogumispunkti või tagastama selle uude toote ostmisel kaupmaja. Alla 25 cm mõõtetega jäätmekäitlisse antavad toodet saab viia tasuta (ilma uue toote ostmise kohustuseta) sobivates müügiotkades, mille müügilaius vähemalt 400 m². Tõhus jäätmete liigiti kogumine kasutatud seadme keskkonnasõbralikku kõrvaldamisteks või materjali uuesti ringlusevõtmiseks aitab vältida kahjuliku mõju keskkonnale ja inimeste tervistele ning toetab materjalide korduvkasutust ja/või ringlusevõtet. GEWISS osaleb aktiivselt projektides, millega toetatakse õiget vabanemist elektri- ja elektroonika-seadmetest ning nende taaskasutust või ringlusevõtet.

FI - Laitteessa tai pakkauksessa esiintyvä ylivuivatun roska-astinan symboli tarkoittaa, että käyttöön loputtua tuote on lajiteltava erikseen muista jätteistä. Käytön loputtua käyttäjän tulee luovuttaa tuote, jota ei voida toimittaa asianmukaisesti keräyspisteeseen tai luovutettava jälleenylijälle uuden tuotteen hankkimisen yhteydessä. Myyntipinta-alaltaan vähintään 400 m²:n kokoiseen jälleenylijälkeeseen on mahdollista jättää ilmaiseksi ulkomaillaan alle 25 senttimetrin kokoisia, hävitettyinä tuoitella otavoiteltavina. Asianmukaisesti suoritettu jätteen erittely käytöstä poistettuna laitteen kierrättämiseksi sekä sen käsittelemiseksi ympäristöstä räsittämättömällä tavalla auttaa välttämään mahdollisia haitallisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia sekä helpottaa laitteen raaka-ainemateriaalin uudelleenkäyttöä ja/tai kierrätystä. GEWISS osallistuu aktiivisesti sähköisten ja elektronisten laitteiden asianmukaiseen uudelleenkäyttöön, kierrätykseen ja keräämiseen tähtävään toimintaan.

FR - Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

GA - Más comhartha le bosca bruscar scroista amach atá ar an trealamh nó ar an bpaicéiste, ciallaíonn sé seo nach cóir an tairge a chur isteach le bruscar ginearálta eile nuair atá a sheal oibre cáite. Caidhfidh an t-úsáideoir an tairge cáite a thabhairt chuig ionad sórtála bruscar, nó é a chur ar ais chuig an díoltóir nuair atá tairge nua á cheannach. Is féidir tairgi um dhúisicart a sheoladh saor an aisce (gan iallach tairge nua a cheannach) chuig díoltóir a bhfuil bailiú díola 400m² acu, más luí iad ná 25cm. Is cuidíe é bailiúchán sórtála bruscar um dhúisicart gairr ar bhealach atá neamhdhíobhálach don timpeallach, nó a thírshúil ná éis sin, dhóir-thionchar ar an timpeallach agus ar shláinte daoine a sheachaint, agus spreagann sé aithúaid agus/nó aithúisáil ar an n-ábhar tógála. Glacmhóibhálach páirt ghníomhach in oibríochtaí a thabhoirín le tarrtháil cheart agus aithúisáil nó aithúisáil ar threalamh leictreach agus leictreonaic.

HR - Ako na opremi ili pakiranju postoji simbol prekršteno koso za smeće, to znači da se proizvod na kraju životnog vijeka ne smije odložiti s ostalim, običnim otpadom. Korisnik stari proizvod mora odnijeti u reciklažni centar ili ga vratiti trgovcu prilikom kupnje novog proizvoda. Ako su manji od 25 cm, proizvodi koje treba zbrinuti mogu se besplatno predati (bez obaveze kupnje novih proizvoda) trgovcima čiji je prodajni prostor ukupne površine najmanje 400 m². Pravilno sortiranje i ekološko zbrinjavanje otpadnih uređaja, kao i njihovo kasnije recikliranje, pomaže pri očuvanju okoliša i ljudskog zdravlja te potiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje otpada. GEWISS aktivno sudjeluje u pravilnom zbrinjavanju otpada i promiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje električne i elektroničke opreme.

HU - Az áthúzott kukla jelzése, ahol ez a termék illlete a csomagolásán megtalálható, azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén az egyéb hulladékoktól külön kell összegyűjteni. Mikor már nem használják, a felhasználó feladata, hogy a terméket eljuttassa a megfelelő, szelektív hulladékgyűjtőbe, vagy visszajadja a vizintérladónak, amikor egy új terméket megvásárol. A legalább 400 m² értékesítési területű vizintérladónál ingyen leadhatók, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, általantalanított termékek. A megfelelő szelektív hulladékgyűjtéssel a már nem használt készülék továbbját a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználás, hulladékkezelés és ártalmatlanítás, amivel elérhetőek az esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások, valamint elősegíti a felszerelés alkotó anyagok újrafelhasználását és/vagy visszaforgatását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrafelhasználását, és hasznosítását segítik elő.

KK - Жойбылган себет таңбасы жабдықта немесе бумад пайда болса, бул өнім қызмет мерзімі соңында басқа жалпы қалдықпен бірге тасталмау керектігін білдіреді. Пайдаланылуы тозған өнімді сұрыпталған қалдық орталығына тастауы керек немесе жаңа біреуін сатып алу кезінде оны бөлшектен сатушыға қайтарыңыз. Тасталатын өнімдер өлшемі 25 см кіші болса, кемінде 400 см² сатылмын аймағына ие бөлшектен сатушыларға ақысыз (ешбір жаңа сатып алу міндеттемесінсіз) берілуі мүмкін. Пайдаланылған қурлытын ортаға сепкіс тастауға арналға тиімді сұрыпталған қалдық топтамасы немесе оның жұйелі қайта өңдеуі ортаға және адамдар денсаулығына ақылман тері әсерлерді болдырмауға көмектеседі және қурлыс материалдарын қайта пайдалануға немесе қайта өңдеуге мүмкіндік береді. GEWISS ұйымы электрік және электрондық жабдықты дұрыс сақтауға және қайта пайдалануға немесе қайта өңдеуге көмектесетін жұмыстарды белсенді түрде қолға алуға.

LT - Jei prietais ar pakuoje yra pažymėta perbraukto šiukšlių konteinerio ženkle, tai reiškia, kad nebenaudojamo prietaiso negalima išmesti su buitiniems atliekomis. Naudotojas nebenaudojamą prietaisą turi grąžinti į rūšiavimo atliekų centrą arba pirkdamas naują, senąjį grąžinti pardavėjui. Produktus galima grąžinti utilizuoti nemokamai (be įsipareigojimo įsigyti naują produktą) pardavėjams, kurių pardavimų salų plotas sudaro bent 400 m², jei prietaisai neviršija 25 cm dydžio. Efectyvių panaudojų prietaisų surinkimas ir tolimasis perdimas ne tik padeda sumažinti neįgiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, bet ir skatina pakartotinį statybinių medžiagų panaudojimą ir/arba perdirbimą. „GEWISS“ aktyviai prisideda prie veiklos, skirtos surinkti nebenaudojamą elektrinę ir elektroninę įrangą, jos komponentų pakartotinai arba tinkamai perdirbti.

LV - Ja uz iekārtas vai tās iepakojuma redzams nosvītotrs atkritumu urnas simbols, tas nozīmē, ka šo precī tās kalpošanas mūža beigās nedrīkst izmest kopā ar pārējiem atkritumiem. Noliegtās prece ir jānodod atkritumu šķirošanas centrā, vai jānodod atpakaļ tās mazumtirgotājam, brīdī, kad iegādājāties jaunu. Noliegtā precē nav nodot uzlišanai bez maksas, jebkuram mazumtirgotājam ar tirdzniecības platību vismaz 400m², ja to izmērs nepārsniedz 25 cm. Efectīvā un vide draudzīga savākot, sākīrotu atkritumu utilizācija vai to otrreizēji pārstrāde, palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz apkārtni vidi un cilvēku veselību, un veicina celtniecības materiālu otrreizēju izmantošanu un/vai pārstrādi. Uzņēmums GEWISS aktīvi atbalsta pareizu elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju un otrreizēju izmantošanu vai pārstrādi.

MT - Jekk is-simbolu tal-kontenitur tal-iskart maqgħud jidher fuq il-tagħmir jew l-imballaġġ, dan ifisser li l-prodott ma għandux jiġi inkluż ma' skart iehor ġenerali fi tmim iċ-ċiklu tal-hajja tiegħu. Lu-utent għandu jiehu l-prodott għadim ċentru tal-iskart maqgħud, jew jirritornah illi-bjegħieh meta jixtri iehor ġdid. Il-prodotti għar-rimi jistgħu jiġu konsenjati mingħajr haġs (mingħajr l-ebda obbligu ta' xiri ġdid) li-bjegħja b'żona ta' bejgħ ta' mill-anqas 400m², jekk ikun fihom anqas minn 25cm. Għar-effiċjent tal-iskart maqgħud għar-rimi favur l-ambjent tal-apparat użat, jew ir-riċiklaġġ sussegwenti tiegħu, jgħin biex jevita l-effetti negattivi potenzjali fuq l-ambjent u s-saħħa tan-nies, u jinkoraġġixxi l-użu mill-ġdid u/jew ir-riċiklaġġ tal-materjali tal-konstruzzjoni. GEWISS tiegħu sehem b'mod attiv f'operazzjonijiet li jostnu l-inkrupu korrett u l-użu mill-ġdid jew ir-riċiklaġġ ta' tagħmir elettriku u elettroniku.

NL - Het symbool van de doorkruiste afvalbak, dat op het toestel of de verpakking staat, geeft aan dat het product aan het einde van de nuttige levensduur niet samen met het andere afval mag worden afgevoerd. Na gebruik dient de gebruiker het product naar een geschikt centrum voor gescheiden inzameling te brengen of het aan de verkoper terug te geven bij aankoop van een nieuw product. Bij verkopers met een verkooppunt met tenminste 400 m² kunt u het te verwerken product dat kleiner zijn dan 25 cm gratis inleveren zonder afnameverplichting. De gescheiden inzameling van het afgedankte toestel en de milieuvriendelijke recycling, verwerking en verwijdering ervan dragen bij tot het voorkomen van mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de gezondheid en bevordert het hergebruik en/of het recylen van de materialen waaruit het toestel bestaat. GEWISS neemt actief deel aan de activiteiten die het correcte hergebruik, recyclen en terugwinnen van elektrische en elektronische apparatuur bevorderen.

NO - Symbolet med søppelkasse med kryss over, når det finnes på apparatet er emballasjen, angir at produktet på slutten av levetiden må samles inn separat og ikke kastes sammen med husholdningsavfall. På slutten av levetiden er man ansvarlig for å levere produktet til et egnet oppsamlingsenter for spesialavfall, eller returnere det til forhandleren når du kjøper et nytt produkt. Hos forhandlerne med et butikkareal på minst 400 m² kan man levere inn gratis, uten krav til kjøp, produkter som skal avhendes, så fremt de er mindre enn 25 cm. Riktig kildesortering av apparatet for oppsamling av utrangert utstyr for gjenvinning, behandling og miljøvennlig avhending, bidrar til å forhindre negativ miljø- og helseproblemer, og fremmer gjenbruk og/eller resirkulering av materialer som utstyret består av. GEWISS deltar aktivt i aktiviteter som fremmer riktig gjenbruk, resirkulering og gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

PL - Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na urządzeniu lub opakowaniu wskazuje, że po upływie okresu eksploatacji nie wolno wyrzucać produktu do zwykłych pojemników na odpady, lecz należy podać go oddzielnej utylizacji. Po upływie okresu eksploatacji, na użytkownika spoczywa obowiązek przekazania produktu do odpowiedniej placówki zbierającej odpady lub dostarczenia go sprzedawcy w przypadku nabycia nowego produktu. Produkty do utylizacji o wymiarach nieprzekraczających 25 cm można bezpłatnie przekażać do sprzedawców dysponujących powierzchnią handlową o wielkości przynajmniej 400 m², bez obowiązku zakupu nowych urządzeń. Selekcynna zbiórka odpadów umożliwiająca skierowanie do recyklingu, przetworzenia i unieszkodliwienia w sposób przyjazny dla środowiska urządzeń wycofanych z użycia, przyczynia się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i dla zdrowia oraz umożliwia ponowne wykorzystanie i/lub recykling materiałów, z których wykonano urządzenia. GEWISS uczestniczy aktywnie w działaniach mających na celu prawidłową utylizację, recykling i odzysk urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

